

DE
EN

Bedienungsanleitung Instruction manual

PCE

Connection
to the future



FAHRZEUGKUPPLUNG FÜR LADUNG VON ELEKTROFAHRZEUGEN

VEHICLE COUPLER FOR CHARGING OF ELECTRIC VEHICLES

Mode 3 Type 2

DE - DEUTSCH	3
EN - ENGLISH	11

Bedienungsanleitung 11240 Fahrzeugkupplung für Ladung von Elektrofahrzeugen BA V1.0 - 09/2026

© PC Electric GesmbH

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.

Der Inhalt dieses Dokumentes ist Eigentum der PC Electric GesmbH und darf weder ganz noch teilweise ohne schriftliche Genehmigung des Rechtsinhabers vervielfältigt oder reproduziert werden.

Technische Änderungen sowie eventuelle Druckfehler vorbehalten.

Instruction manual 11240 Vehicle coupler for charging of electric vehicles IM V1.0- 09/2026

© PC Electric GesmbH

This document is protected by copyright.

The contents of this document are the property of PC Electric GesmbH and may not be copied or reproduced in whole or in part without the written permission of the copyright holder.

Subject to technical changes and possible printing errors.

Inhaltsverzeichnis

DE

1. Allgemeine Information.....	4
1.1 Verwendung dieser Anleitung.....	4
1.2 Zielgruppen.....	4
1.3 Kundenseitige Verantwortung.....	4
1.4 Haftungsbeschränkung.....	4
2. Sicherheitsinformation	5
2.1 Arten der Sicherheitshinweise.....	5
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	5
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	6
3. Konformität.....	7
3.1 Richtlinien	7
3.2 Normen.....	7
4. Produktübersicht.....	7
4.1 Abmessungen [mm]	7
5. Technische Daten.....	8
5.1 Typenetikett	8
6. Bedienung.....	9
7. Reinigung, Wartung und Lagerung	10
7.1 Reinigung.....	10
7.2 Wartung	10
7.3 Aufbewahrung	10
7.4 Ersatzteile	10
7.5 Kontaktdaten	10
8. Entsorgung	10

1. Allgemeine Information

1.1 Verwendung dieser Anleitung

Diese Anleitung ist eine Ergänzung zur allgemeinen Sicherheits- und Betriebsanleitung von PC ELECTRIC GmbH



www.manufacturer-safety.info

Diese Anleitung beinhaltet erforderliche Informationen für die sachgerechte Verwendung der EV Fahrzeugkupplung.

Die sicherheitstechnischen Informationen gewährleisten den sicheren und effizienten Umgang mit der Fahrzeugkupplung in allen Lebenszyklusphasen.

Diese Anleitung ist ein Bestandteil des Produkts und ist über die gesamte Lebensdauer aufzubewahren.

Vor Verwendung muss die Anleitung sorgfältig von allen Zielgruppen gelesen und verstanden werden.

Die Abbildungen dienen dem besseren Verständnis und können von der gelieferten Ausführung abweichen.



Für die leichtere Lesbarkeit wird diese Bedienungsanleitung im Text als Anleitung bezeichnet.

1.2 Zielgruppen

Die Anleitung richtet sich an:

- Hersteller von Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge
- Elektrofachkräfte beim Austausch einer Fahrzeugkupplung an Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge

1.3 Kundenseitige Verantwortung

- Anleitung für Nutzer der Fahrzeugkupplung bereitstellen
- Bestimmungsgemäße Verwendung der Fahrzeugkupplung einhalten
- Fahrzeugkupplung vor jeder Verwendung auf Beschädigungen kontrollieren
- Vor dem Ladevorgang die Kompatibilität des zu ladenden Fahrzeugs sicherstellen

1.4 Haftungsbeschränkung

PC Electric GesmbH übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden durch:

- Missachtung dieser Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

2. Sicherheitsinformation

2.1 Arten der Sicherheitshinweise



GEFAHR

Bezeichnet unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwere Verletzungen die Folgen



WARNUNG

Bezeichnet möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwere Verletzungen die Folgen sein



VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte Verletzungen die Folgen sein

HINWEIS

Hinweis auf eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Betriebsmittel oder etwas in der Umgebung beschädigt werden



Kennzeichnet wichtige Information

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

5 SICHERHEITSREGELN vor Beginn aller Arbeiten:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken



DE

**WARNUNG**

- Die Fahrzeugkupplung ist nur für das Laden von Elektrofahrzeugen mit Mode 3 Lademodus (AC-Laden) ausgelegt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Verwenden sie keine Verlängerungskabel oder Adapter.
- Verwenden sie die Fahrzeugkupplung nicht, wenn sie defekt ist, Risse aufweist, gebrochen oder anderweitig beschädigt ist.
- Stecken sie die Fahrzeugkupplung nicht an beschädigte, lose oder verschlissene Steckdosen an
- Stecken sie die Fahrzeugkupplung nicht an eine nasse oder schneebedeckte Steckdose an.
- Lassen sie während des Ladens kein Wasser in die Fahrzeugkupplung oder den Ladeanschluss des Fahrzeuges eindringen.

**VORSICHT**

Stolpergefahr durch hängendes oder am Boden liegendes Ladekabel!

- Personenwege durch das Ladekabel nicht blockieren

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fahrzeugkupplung ist geeignet für:

- AC-Laden von Elektro- und Hybridfahrzeugen an einer geeigneten Ladestation.
- Verwendung im Innen- und Außenbereich gemäß den definierten Umgebungsbedingungen und Grenzwerten gemäß dem Kapitel „Technische Daten“



Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstandene Schäden für Mensch, Umwelt und mögliche Sachschäden haftet PC Electric GesmbH nicht.

2.4 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Bei einer Verwendung außerhalb der vorgegebenen Grenzen oder bei einer Handhabung, die nicht laut dieser Anleitung erlaubt ist, können die Sicherheit und die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt werden.

Folgendes ist untersagt:

- Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen der Fahrzeugkupplung
- Unsachgemäße Verwendung wie z.B. ziehen der Fahrzeugkupplung am Kabel, Fall aus großer Höhe, Wurf, etc.
- Einsatz an defekten, abgenützten, verschmutzten oder ungeeigneten Ladeanschlüssen
- Einsatz von Adaptern jeglicher Art
- Anschluss von anderen Geräten wie z.B. Elektrowerkzeugen
- Anwendung in explosionsfähiger Atmosphäre

3. Konformität

3.1 Richtlinien

Die Fahrzeugkupplung entspricht den Anforderungen der Europäischen Richtlinien:

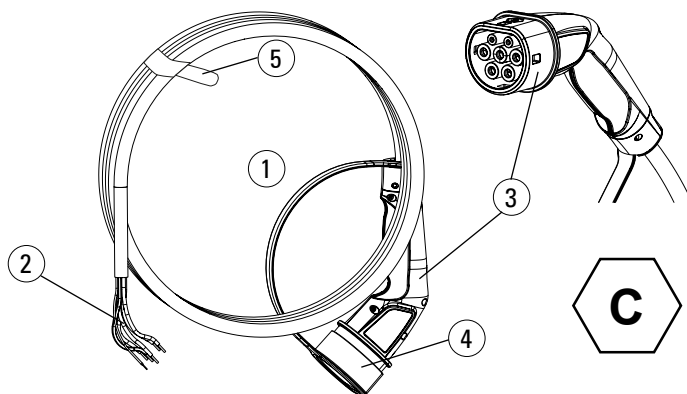
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

3.2 Normen

Die Fahrzeugkupplung erfüllt die Anforderungen der Normen:

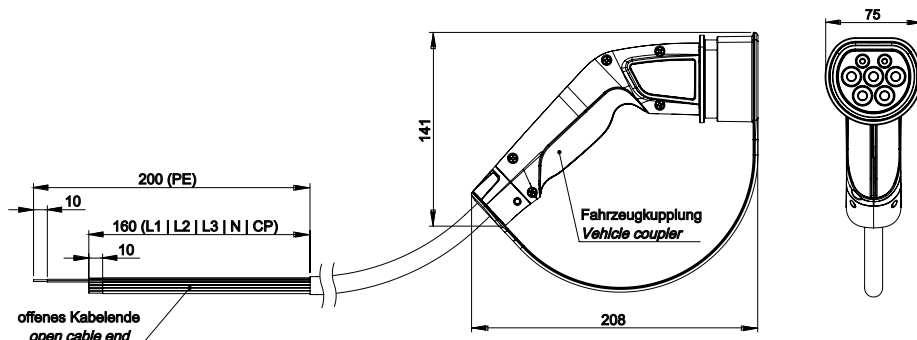
- IEC 62196-1
- IEC 62196-2

4. Produktübersicht



1- Infrastruktur-Ladeleitung | 2- offenes Kabelende | 3- Fahrzeugkupplung | 4- Schutzkappe Fahrzeugkupplung | 5 - Klettkabelbinder

4.1 Abmessungen [mm]



DE

5. Technische Daten

	Typ 89820	Typ 89832
Anschluss Ladestation	offenes Kabelende	
Anschluss Fahrzeug (Fahrzeugkupplung)	Typ 2	
Ladekabeltyp	Mode 3	
Anzahl der Phasen	3	
Art des Ladestroms	AC	
Bemessungsspannung	480 V	
Bemessungsstrom	20 A	32 A
Nennfrequenz	50 Hz	
IP-Schutzart	IP20 (ungesteckt ohne Schutzkappe) IP54 (ungesteckt mit Schutzkappe) IP44 (gesteckt)	
Umgebungstemperatur	-30 ... +50 °C	
Lagerungstemperatur	-30 ... +50 °C	
Relative Luftfeuchtigkeit	5% bis 95%	
IK-Schlagfestigkeit	IK10	
Gehäusematerial	PA6 / TPE	
Kabellänge	5 m / 7,5 m / 10 m	
Kabel	5G 2,5 mm ² + 1x0,5 mm ²	5G 6,0 mm ² + 1x0,5 mm ²
Abmantellungsänge PE / L1,L2,L3,N,CP	200 mm / 160 mm	
Abisolierlänge mit Aderendhülse	10 mm	
Höhe über NN	bis 2000 m NN	
Gewicht	max. 2,8 kg	max. 4,9 kg

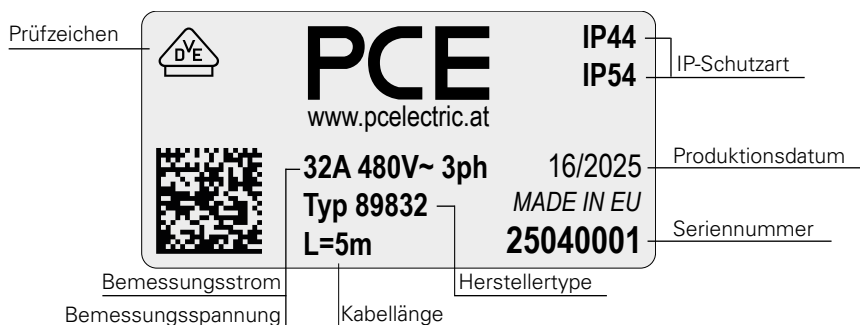


Weitere Informationen (z.B. chemische Beständigkeit oder UV-Beständigkeit) sind im PCE-Produktkatalog angeführt: www.pcelectric.at

5.1 Typenetikett



Das Typenetikett ist ein Symbolbild. Die korrekten Angaben sind am Typenetikett jedes einzelnen Produktes an der Fahrzeugkupplung abzulesen.



6. Bedienung



WARNUNG

Ein unsachgemäßer Umgang mit der Fahrzeugkupplung kann Explosionen, Stromschläge und Kurzschlüsse verursachen! Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitshinweise.

- Fahrzeugkupplung nicht abtrennen während des Ladevorganges
- nicht auf das Ladekabel fahren oder Dinge darauf abstellen
- nicht am Ladekabel ziehen beim Ausstecken
- Fahrzeugkupplung immer vollständig in den Ladeanschluss einstecken
- Ladekabel nicht an Orten mit direktem Strahlwasser (z.B. Hochdruckreiniger, Autowaschanlage,...) verwenden
- Ladekabel nicht in überschwemmungsgefährdete Bereiche, Pfützen,... legen
- keine Personenwege oder Rettungswege versperren durch angestecktes Ladekabel

bei Nichtgebrauch:

- Schutzkappe aufstecken
- Fahrzeugkupplung sicher und geschützt aufwickeln und aufhängen

HINWEIS

- Fahrzeugkupplung nur im einwandfreien Zustand verwenden. Beschädigte Fahrzeugkupplung sofort außer Betrieb nehmen.
- Fahrzeugkupplung mit verschmutzten oder korrodierten Kontakten sofort außer Betrieb nehmen
- Typenetikett von der Fahrzeugkupplung nicht entfernen

Um Sachschäden zu vermeiden:

- Ladekabel an der Fahrzeugkupplung und nicht am Kabel aus dem Ladeanschluss des Fahrzeuges ziehen
- Ladekabel vor mechanischen Beschädigungen schützen (nicht knicken, einklemmen, überfahren, etc.)
- Kontakte der Ladekupplung von Hitzequellen, Schmutz oder Feuchtigkeit schützen

7. Reinigung, Wartung und Lagerung

7.1 Reinigung

HINWEIS

Vor der Reinigung der Fahrzeugkupplung:

- Ladevorgang beenden
- Fahrzeugkupplung vom Fahrzeug trennen
- Ladestation vom Stromnetz trennen

Trockene Reinigung: Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch und wischen Sie die Fahrzeugkupplung damit ab.

Feuchte Reinigung: Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit Wasser ohne Zusatz von Reinigungsmitteln. Achten Sie darauf, dass kein Wasser an Kontakteile gelangt! Verwenden sie niemals Wasser- oder Dampfstrahlreiniger und tauchen sie es nicht in Flüssigkeiten ein.

7.2 Wartung

Die Fahrzeugkupplung muss vom Nutzer regelmäßig auf Beschädigung, Staub, Schmutz, Kieselsteine, usw. kontrolliert werden.

7.3 Aufbewahrung

Fahrzeugkupplung sicher und geschützt aufwickeln und aufhängen

7.4 Ersatzteile

Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile erlaubt.

7.5 Kontaktdaten

PC Electric GesmbH
Diesseits 145
4973 St. Martin im Innkreis
E-Mail: support.emobility@pcelectric.at

8. Entsorgung



Die Fahrzeugkupplung darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle für Recycling von Elektroaltgeräten. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler oder direkt an den zuständigen Entsorger.

Table of contents

1. General information.....	12
1.1 Use of this instructions.....	12
1.2 Target groups.....	12
1.3 Customer responsibility.....	12
1.4 Limitation of liability.....	12
2. Safety information	13
2.1 Types of safety instruction.....	13
2.2 General safety instructions.....	13
2.3 Intended Use.....	14
2.4 Reasonably foreseeable misuse	14
3. Conformity.....	15
3.1 Directives.....	15
3.2 Standards.....	15
4. Product overview	15
4.1 Dimensions [mm]	15
5. Technical data.....	16
5.1 Type label.....	16
6. Operation.....	17
7. Cleaning, Maintenance and Storage	18
7.1 Cleaning.....	18
7.2 Maintenance.....	18
7.3 Storage	18
7.4 Spare parts	18
7.5 Contact details.....	18
8. Waste disposal	18

EN

1. General information

1.1 Use of this instructions

These instructions supplement the general safety and operating instructions issued by PC ELECTRIC GmbH



www.manufacturer-safety.info



These instructions contain the necessary information for the proper use of the EV vehicle coupler.

The safety-related information ensures safe and efficient handling of the vehicle coupler in all life cycle phases.

These instructions are an integral part of the product and must be kept for the entire service life.

The instructions must be carefully read and understood by all target groups before use.

The illustrations are for better understanding and may differ from the version supplied.



For ease of reading, these operating instructions are referred to as instructions in the text

1.2 Target groups

The instructions are intended for:

- Manufacturer of charging infrastructure for electric vehicles
- Electrical technicians replacing a vehicle coupler on charging infrastructure for electric vehicles

1.3 Customer responsibility

- Provide instructions for users of the vehicle coupler
- Comply with the intended use of the vehicle coupler
- Check the vehicle coupler for damage before each use
- Ensure the compatibility of the vehicle to be charged before charging

1.4 Limitation of liability

PC Electric GesmbH accepts no liability for damage caused by:

- Disregard of these instructions
- Non-intended use

2. Safety information

2.1 Types of safety instruction

EN



DANGER

Indicates an imminent danger. Failure to avoid this will result in serious injury or even death



WARNING

Indicates a potential danger. Failure to avoid this may result in serious injury or even death



CAUTION

Indicates a possible danger. Failure to avoid this may result in minor injury

NOTICE

Information on a potentially harmful situation. Failure to avoid this may result in the equipment or something in the surrounding area being damaged



Indicates important information

2.2 General safety instructions

5 SAFETY RULES before starting any work:

- Disconnect mains!
- Prevent reconnection!
- Test for absence of harmful voltages!
- Ground and short circuit!
- Cover or close of nearby live parts!



**WARNING**

EN

- The vehicle coupler is only designed for charging electric vehicles with Mode 3 charging mode (AC charging) and must not be used for other purposes
- Do not use extension cables or adapters
- Do not use the vehicle coupler if it is defective, cracked, broken or damaged in any other way
- Do not plug the vehicle coupler into damaged, loose or worn sockets
- Do not plug the vehicle coupler into a wet or snow-covered socket
- Do not allow water to enter the socket or the vehicle's charging connection during charging

**CAUTION**

Risk of tripping if the vehicle coupler is hanging or lying on the floor!

- Do not block people's paths with the vehicle coupler

2.3 Intended Use

The vehicle coupler is suitable for:

- AC charging of electric and hybrid vehicles at a suitable charging station..
- Indoor and outdoor use in accordance with the defined ambient conditions and limit values in the 'Technical data' chapter



Any other use of the product is considered to be improper.

PC Electric GesmbH accepts no liability for any resulting personal injury or potential damage to the environment or property

2.4 Reasonably foreseeable misuse

If the product is used outside the prescribed limits or handled in a manner other than that permitted by this manual, the safety and properties of the product may be impaired.

The following are prohibited:

- Unauthorised alterations and modifications of the vehicle coupler
- Improper use, e.g. pulling the vehicle coupler by the cable, falling from a great height, throwing, etc.
- Use on defective, worn, dirty or unsuitable charging sockets
- Use of all types of adapters
- Connection of other devices such as power tools
- Use in potentially explosive atmospheres

3. Conformity

3.1 Directives

The vehicle coupler complies with the requirements of the following European directives:

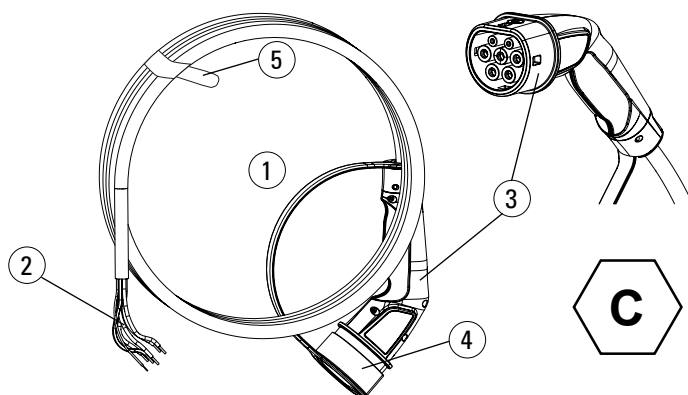
- Low-Voltage Directive 2014/35/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

3.2 Standards

The vehicle coupler meets the requirements of the following standards:

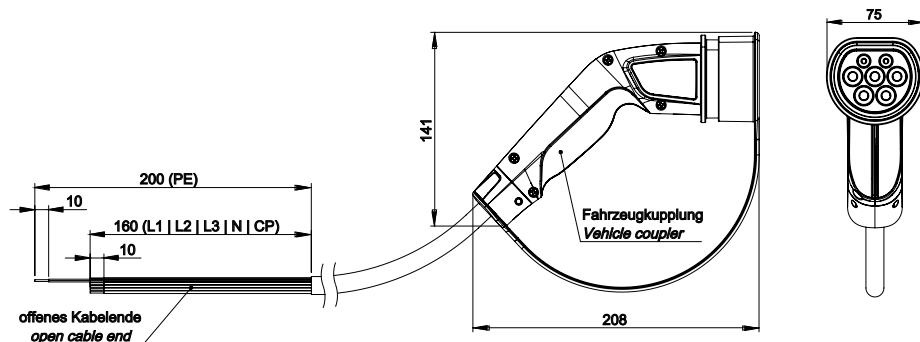
- IEC 62196-1
- IEC 62196-2

4. Product overview



1- vehicle coupler | 2- open cable end | 3- vehicle connector |
4- protective cap for vehicle connector | 5- velcro cable tie

4.1 Dimensions [mm]



5. Technical data

EN

	Type 89820	Type 89832
Connection charging station	open cable end	
Vehicle coupling (Connection vehicle)	Type 2	
Type of vehicle connector	Mode 3	
Number of phases	3	
Type of charging current	AC	
Rated voltage	480 V	
Rated current	20 A	32 A
Nominal frequency	50 Hz	
IP protection class	IP20 (unplugged without protective cap) IP54 (unplugged with protective cap) IP44 (plugged)	
Ambient temperature	-30 ... +50 °C	
Storage temperature	-30 ... +50 °C	
Relative humidity	5% to 95%	
IK impact resistance	IK10	
Housing material	PA6 / TPE	
Cable length	5 m / 7,5 m / 10 m	
Cable	5G 2,5 mm ² + 1x0,5 mm ²	5G 6,0 mm ² + 1x0,5 mm ²
Dismantling length PE / L1,L2,L3,N,CP	200 mm / 160 mm	
Stripping length with end ferrules	10 mm	
Height above sea level	up to 2000 m above sea level	
Weight	max. 2,8 kg	max. 4,9 kg

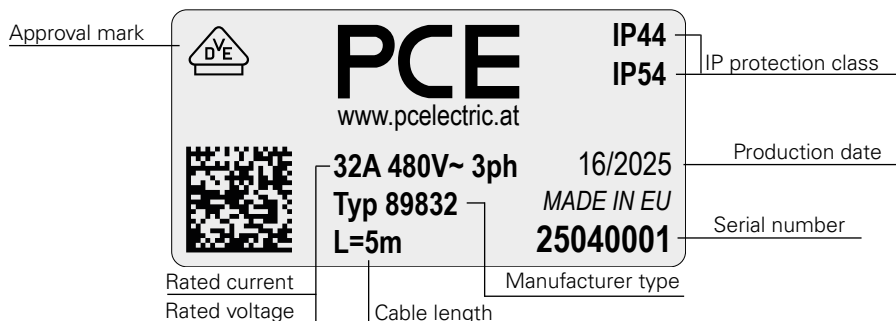


Further information (e.g. chemical resistance or UV resistance) can be found in the PCE product catalog: www.pcelectric.at

5.1 Type label



The type label is a symbolic image. The correct information can be found on the type label of each individual product on the vehicle coupler.



6. Operation



WARNING

Improper handling of the vehicle coupler can cause explosions, electric shocks and short circuits! Observe the generally applicable safety instructions.

EN

- Do not disconnect the vehicle coupler during the charging process
- Do not drive onto the vehicle coupler or place things on it
- Do not pull on the cable when unplugging
- Always fully insert the vehicle coupler into the charging socket
- Do not use the vehicle coupler in places with direct water jets (e.g. high-pressure cleaners, car washes, etc.)
- Do not lay the vehicle coupler in areas at risk of flooding, puddles,...
- Do not block any pedestrian routes or escape routes by plugging in the vehicle coupler

When not in use:

- Attach the protective cap
- Wind up the vehicle coupler securely and hang it up

NOTICE

- Only use vehicle coupler that are in perfect condition. Damaged vehicle coupler must be taken out of service immediately.
- Immediately take the vehicle coupler with dirty or corroded contacts out of operation
- Do not remove the type label from the vehicle coupler

To avoid damage to property:

- Pull the vehicle coupler out of the vehicle charging socket at the vehicle connector and not at the cable
- Protect the vehicle coupler from mechanical damage (do not kink, pinch, run over, etc.)
- Protect the contacts of the vehicle coupler from heat sources, dirt or moisture

7. Cleaning, Maintenance and Storage

7.1 Cleaning

NOTICE

Before cleaning the vehicle coupler:

- Finish the charging process
- Disconnect the vehicle coupler from the vehicle
- Disconnect charger from main connection

Dry cleaning: Use a dry cloth to wipe the vehicle coupler.

Moist cleaning: Only use a damp cloth with water and no added cleaning agents for cleaning. Make sure that no water gets on contact parts! Never use water or steam jet cleaners and do not immerse it in liquids.

7.2 Maintenance

The vehicle coupler must be checked regularly by the user for damage, dust, dirt, pebbles, etc.

7.3 Storage

Wind up and hang the vehicle coupler so that it is safe and secure.

7.4 Spare parts

Only original spare parts are permitted.

7.5 Contact details

PC Electric GesmbH

Diesseits 145

4973 St. Martin im Innkreis

E-Mail: support.emobility@pcelectric.at

8. Waste disposal



The vehicle coupler must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point for recycling old electrical appliances. Contact your dealer or the responsible waste disposal company directly.

PCE

Connection
to the future



www.pcelectric.at

PC Electric GesmbH

Diesseits 145

4973 St. Martin im Innkreis

AUSTRIA

TEL +43 7751 61220

FAX +43 7751 6969

office@pcelectric.at

Art.Nr. 11240

